

СЕРІЯ КЛАСИКА

НУДОТА

# LA NAUSÉE

Jean-Paul Sartre

СЕРІЯ КЛАСИКА

ЖАН-ПОЛЬ САРТР

# НУДОТА

*Із французької переклала Елла Євтушенко*

Київ  
BOOKSHEF  
2023

УДК 821.133.1'06-31

C20

### **Сартр Жан-Поль**

C20 Нудота / Жан-Поль Сартр; пер. із фр. Е. Євтушенко. — К.: Видавництво Букшеф, 2023. — 256 с.

ISBN 978-617-548-068-7

Щось починається й одразу завершується. Це просто подія, яка трапилась і яких регулярно трапляється чимало, чи вже пригода, що не надається до продовження, і лише кінець надає їй сенсу? Що таке життя, і чи воно тотожне існуванню? І якщо ні, то що ж таке існування, якщо нудить і від того, й від того?

Роман «Нудота» є майстерним художнім утіленням засадничих питань філософії екзистенціалізму, відповідей на які Жан-Поль Сартр дошукувався впродовж усього життя. Так само відповідей на ці питання дошукується головний герой книги — письменник Антуан Рокантен. Він нотує свої розмисли про абсурдність буття, еротично-сюрреалістичні видіння й нудотні міркування про ворожість доквілля, не підозрюючи, що ввіряє сторінкам щоденника суть існування — себе.

**УДК 821.133.1'06-31**

Літературно-художнє видання

ISBN 978-617-548-068-7

© Éditions Gallimard, Paris, 1938

© Євтушенко Е., переклад, 2022

© ТОВ «Видавництво «Букшеф», виключна ліцензія на видання, оригінал-макет, 2022

Бобру<sup>1,\*</sup>

---

\* Цифрами позначено **Примітки перекладачки**, які наведено в кінці книжки. Решту приміток, позначених зірочками (окрім цієї), узято з оригінального видання твору. — Прим. укр. видавця.



«Цей хлопець — без значимості  
у громаді — лишень індивід».

Л.-Ф. Селін «Церква»



## **ВІД ВИДАВЦІВ**

Ці записи знайшли серед паперів Антуана Рокантена. Ми публікуємо їх без змін.

Перша сторінка не містить дати, але ми маємо вагомі підстави вважати, що її написано за кілька тижнів до початку власне щоденника. Тож її можна датувати найпізніше початком січня 1932 року.

На цей час Антуан Рокантен, помандрувавши Центральною Європою, Північною Африкою й Далеким Сходом, уже три роки як мешкав у Бувелі, де завершував історичне дослідження про маркіза де Рольбона.

Видавці

## АРКУШ БЕЗ ДАТИ

**Н**айліпше було б записувати події день у день. Вести щоденник, щоб чітко все бачити. Не випускати подробиці, дрібні факти, навіть якщо вони здаються мізерними, а головне — класифікувати їх. Слід записати, як я бачу цей стіл, вулицю, людей, мою пачку тютюну, адже змінилося саме *бачення*. Слід точно визначити розмах і природу цієї зміни.

От, наприклад, картонна коробочка, в яку упаковано пляшечку чорнила. Слід спробувати описати, як я бачив її *раніше* і як я тепер її \*

Що ж, це прямокутний паралелепіпед, він виділяється на тлі... дурниця, нічого про нього писати. От чого слід уникати: очуднення того, у чому нічого немає. Думаю, коли ведеш щоденник, завжди є ця небезпека: ти все перебільшуєш, до всього уважний, постійно перекручуєш істину. З іншого боку, безперечно, я можу будь-якої миті — і щодо саме цієї коробочки чи будь-якого іншого предмета — віднайти це позавчорашнє враження. Я маю завжди бути готовим, інакше воно знову витече кризь пальці. Не можна нічого \*\*,

---

\* Слово пропущено.

\*\* Слово закреслено (можливо, «перекручувати» чи «перебріхувати»), а те, що написано поверх нього, розібрати неможливо.

Кінець безкоштовного  
уривку. Щоби читати  
далі, придбайте, будь  
ласка, повну версію  
книги.